

Surah 14. Ibrahim

Asad: HENCE, do not think that God will fail to fulfil the promise which He gave to His apostles:⁶² verily, God is almighty, an avenger of evil!

Malik: Never think that Allah will break the promise which He made to His Rasools: surely Allah is Mighty in power, the Lord of Retribution.

Pickthall: So think not that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Lo! Allah is Mighty, Able to Requite (the wrong).

Yusuf Ali: Never think that Allah would fail His apostles in His promise: for Allah is Exalted in power the Lord of Retribution.

Transliteration: Falā taḥsabanna Allāha mukhlifa waAAadihi rusulahu inna Allāha AAazeezun thoo intiqamin

Khatab:

So do not think ?O Prophet? that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Allah is indeed Almighty, capable of punishment.

Author Comments

62 - I.e., the promise of resurrection and recompense on the Day of Judgment. This relates specifically to the "respite" occasionally granted to evildoers for the duration of their lifetime (cf. verse {42} above).

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 14-Ayah 47*